

Andante espressivo ($\text{♩} = *$)
Langsam und ausdrucksvoll [Медленно и выразительно]

5

mf

p

mf

simile

poco rinf.

simile

ten.

dim.

p

più deciso

mf

più f

dim.

dolce ten.

p

mf

poco marc.

1)

¹⁾ Секундовый интервал пральтриллера следует всегда образовывать на основе гаммы той тональности, которой принадлежит гармония, лежащая в основе мелодической фразы. В минорной тональности секундовый шаг повышенной септимы вниз (\sim) должен базироваться на восходящей мелодической гамме, секундовый шаг пониженной сексты вверх (\sim) должен соответствовать нисходящей мелодической гамме:

c-moll.

*) Для первоначального разучивания целесообразно — в еще более медленном темпе — высчитывать каждую шестнадцатую.

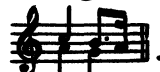
First system of musical notation. The right hand features a complex melodic line with many slurs and ornaments. Fingerings are indicated by numbers 1-5. The left hand provides a steady accompaniment. Dynamics include *ten.* (tenuissimo) and *dolce ten.* (dolce and tenuissimo).

Second system of musical notation. The right hand continues with intricate passages. Dynamics include *p* (piano), *mf* (mezzo-forte), *cresc.* (crescendo), and *ten.* (tenuissimo). The tempo marking *poco agitato* is present.

Third system of musical notation. The right hand has more complex rhythmic patterns. Dynamics include *f* (forte). The tempo marking *a tempo* is present.

Fourth system of musical notation. The right hand features a series of chords and melodic fragments. Dynamics include *f deciso* (forte deciso), *energico* (energetic), and *raddolcendo (смягчась)* (raddolcendo / softening).

Fifth system of musical notation. The right hand has a more lyrical feel. Dynamics include *più dolce* (più dolce), *p* (piano), *pp* (pianissimo), and *ten.* (tenuissimo).

³⁾ В оригинале здесь стоит только:  Редактор добавляет украшения на основании предшествующего аналогичного места в с-moll.

rinj. poco a poco ed animando

riten.

non legato

non legato

poco slentando
(постепенно замедляя)

più lento

p subito

⁹⁾ Единственный раз здесь появляется восходящий пральтриллер; это придает нисходящему заключению новое мелодическое очарование.

NB 1. Необходимость подробной расшивки украшений в особенной степени проявляется в этой пьесе, где нагромождение «манер» обычно приводит ученика в состояние беспомощности и замешательства в отношении ритмического членения. Впрочем, наиболее распространенные издания воспроизводят эти украшения в искаженном и сокращенном виде, так что для многих пианистов настоящий вариант — соответствующий оригиналу — вероятно, будет звучать как совсем новая пьеса.

NB 2. Этот почти романтически-вдохновенный «дуэт в сопровождении лютни» требует очень выразительного исполнения при строгом избегании всякой сентиментальности, что предъявляет повышенные требования в отношении мягкости туше и разнообразия нюансировки. Даже умеренное употребление педали (в виде исключения) не кажется здесь неуместным; манера педализации и та степень, в которой педаль может быть применена, намечены редактором в первых тактах.

Как педагогическая пьеса эта инвенция полезна в ритмическом и исполнительском отношении.